

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 41 (1933)

**Heft:** 11

**Vereinsnachrichten:** Schweizerische Samariterbund = Alliance Suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Rouge suisse, fidèle à sa mission humanitaire, a publié un appel en faveur des victimes. Nous reproduisons ici cet appel et nous recommandons chaudement cette souscription, car la Croix-Rouge donne toutes garanties pour une répartition équitable des dons qui parviendront à son compte de chèques postaux III 4200 *Action de secours de la Croix-Rouge, Berne.*

#### *Appel de la Croix-Rouge.*

Plusieurs fois déjà un incendie a détruit un pauvre village valaisan. Trente-huit chalets du village de Bovernier situé sur la route du Grand Saint-Bernard ont été anéantis par le feu alors que le fœhn soufflait avec rage. Vingt-six familles ont tout perdu et sont ainsi sans abri. Une aide est absolument indispensable, aussi la Croix-Rouge suisse s'adresse-t-elle une fois de plus à la

population suisse pour accomplir la tâche qui lui est confiée par la Confédération et qui consiste à être l'institution centrale destinée à recueillir les dons à l'occasion de catastrophes frappant le pays.

Il est du devoir de chacun de contribuer à venir en aide à nos malheureux compatriotes. Certes les temps sont durs. La catastrophe de Bovernier nous enseigne toutefois qu'il y a encore des gens plus pauvres et plus malheureux que nous. C'est pourquoi la Croix-Rouge suisse ouvre une souscription en faveur des victimes du village de Bovernier, et verse un premier don de Frs. 2'000 destinés à venir immédiatement en aide aux sinistrés.

Nous faisons appel aux sentiments humanitaires de nos compatriotes et les engageons à faire usage pour leurs dons du compte de chèques: *Action de secours de la Croix-Rouge III 4200, Berne.*

## **Schweizerischer Samariterbund - Alliance Suisse des Samaritains.**

**Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.**

### **Neue Verkaufspreise.**

Wir sind in der angenehmen Lage, die Verkaufspreise folgender Artikel mit Wirkung ab 1. November 1933 herabzusetzen:

### **Nouveaux prix de vente.**

Nous nous trouvons dans l'heureuse situation de pouvoir baisser les prix des articles suivants, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1933:

	Bisheriger Preis Prix actuel	Neuer Preis Nouveau prix
Emailltafeln für Samariterposten . . . . . }		
Plaques en émail pour poste de samaritain . . . . . }	Fr. 6.—	Fr. 5.—
Emailltafeln für Krankenmobiliemagazine . . . . . }		
Plaques en émail pour dépôt d'objets sanitaires . . . . . }	Fr. 8.—	Fr. 6.50
Samariterabzeichen (Kragenknöpfe, Broschen und Krattennadeln mit dem roten Kreuz) . . . . . }		
Insignes (boutons, broches et épingles de cravates avec croix rouge) . . . . . }	Fr. 1.50	Fr. 1.25